

- Nie otrzymałem(-am) gotówki z bankomatu, a mój rachunek został obciążony.**
I received no cash from the ATM, but my account was debited.
- Wykonałem(-am) tylko jedną transakcję, a zostałem(-am) obciążony(-a) podwójnie.**
I only made one transaction but was charged twice.
- Kwota transakcji, którą wykonałem(-am) wynosi _____, a nie _____.**
Załączony przez mnie rachunek wskazuje prawidłową kwotę.
The amount of the transaction I made was _____ rather than _____. The receipt/bill/invoice attached by me shows the correct amount.
- Nie dokonywałem(-am) rezerwacji.**
I made no booking.
- Odwołałem(-am) rezerwację dnia _____ w formie: _____ (np. telefonicznej lub e-mail). Numer anulowania rezerwacji to: _____.**
I cancelled my booking on _____, in the following form: _____ (for example, by telephone or e-mail). The booking cancellation number is: _____.
- Rachunek uregulowałem(-am) w formie: _____ (np. inną kartą, gotówką), a mój rachunek został obciążony z tytułu płatności kartą płatniczą.**
I paid the bill in the following form: _____ (e.g. by another card, cash), but my account was debited for payment by bank card.
- Kupiony towar nie został dostarczony zgodnie z umową.**
The purchased goods were not delivered in accordance with the contract.
- Kupiony towar jest niezgodny z opisem (umową) bądź uszkodzony.**
The purchased goods were non-compliant with the specification (contract) or damaged.
- Kupiona usługa nie została wykonana albo jest niezgodna z opisem (umową).**
The purchased service was not provided or was non-compliant with the specification (contract).
- Zwróciłem(-am) towar, ale nie otrzymałem(-am) zwrotu pieniędzy.**
I returned the goods but received no refund.
- Inne / Other _____**

Załączniki do reklamacji

Attachments to the Complaint Form

1) Wybierz odpowiedni punkt i zaznacz „X” w kratce, zgodnie z rodzajem dokumentu lub informacji, którą załączasz do reklamacji.

Select the appropriate point and put an 'X' in the relevant box, according to the type of document or information attached to your complaint.

2) Załącz odpowiednie dokumenty wymienione w punktach a)-e), zgodnie z powodem Twojej reklamacji.

Attach the relevant documents listed in a) to e), according to the reason for your complaint.

3) Jeśli posiadasz dodatkowe dokumenty, które nie zostały wymienione w punktach a)-e), możesz opisać je w punkcie f).

If you have any additional documents other than those listed in a) to e), you can describe them in f).

- a) **potwierdzenie zawarcia umowy, zakupu towaru lub usługi,**
confirmation of the conclusion of the contract, the acquisition of the goods or of the service
- b) **szczegółowy opis zdarzenia oraz wykaz niezgodności,**
details of the incident and specification of non-compliance;
- c) **informacje na temat działań podjętych wobec akceptanta (tj. co najmniej wskazanie:**
information on acts undertaken with respect to the payment acceptor, which must include as a minimum:
- **daty i formy kontaktu posiadacza karty/użytkownika karty z akceptantem,**
date and form of contact of the cardholder/card user with the payment acceptor
 - **danych akceptanta,**
details of the payment acceptor
 - **treści zgłoszonego żądania oraz**
contents of the filed request and
 - **odpowiedzi udzielonej przez akceptanta,**
of the reply sent by the payment acceptor;
- d) **informacje, czy towar został zwrócony, a jeśli nie to:**
information on whether the goods were returned; if not, the following details
- **jaka jest tego przyczyna, oraz**
the reason behind the failure to return the goods,
 - **opis podjętych prób zwrotu towaru;**
a description of attempts made to return the goods,
 - **a w przypadku zakupu usług – informacje o rezygnacji bądź innych żądaniach.**
information about cancellation or any other requests
- e) **informację o rezygnacji z usługi bądź innych żądaniach skierowanych do usługodawcy oraz:**
information about cancellation of the service or any other requests sent to the Service Provider and:
- **potwierdzenie rezerwacji,**
booking confirmation,

- anulacji otrzymanej od usługodawcy lub paragonu z informacją o zwrocie środków pieniężnych.

confirmation of the service cancellation or a receipt with information on a refund.

f) Inne załączniki:

Other attachments:

.....

Moje oświadczenia

My statements

Zaznacz „TAK” lub „NIE” w odpowiednim oświadczeniu.

Please indicate 'YES' or 'NO' in the appropriate statement.

Oświadczam, że w ciągu 14 dni przed realizacją transakcji, której dotyczy reklamacja:

I declare that within a period of 14 days before the execution of the transaction covered by the complaint:

1. Utraciłem(-am) urządzenie, przy pomocy którego wykonywałem(-am) transakcje (np. telefon komórkowy, komputer, notebook, iPad).

I lost the device I had used to make transactions (e.g. mobile phone, computer, notebook, iPad).

TAK/YES

NIE/NO

2. Ingerowano w oprogramowanie, które jest zainstalowane na moim urządzeniu i zawiera dane istotne dla przeprowadzania transakcji.

Someone tampered with the software installed on my device and containing data relevant to the transaction.

TAK /YES

NIE/NO

3. Ujawniłem(-am) osobom trzecim dane istotne dla przeprowadzania transakcji.

I did disclose to any third parties any data relevant to the execution of the transaction

TAK/YES

NIE/NO

Ponadto, oświadczam, że:

I further declare and represent that:

1. Karta była cały czas w moim posiadaniu.

The card was in my possession all the time.

TAK/YES

NIE/NO

2. Informacje podane przeze mnie w formularzu są zgodne z obecnym stanem faktycznym.

The information provided by me in the form is in accordance with the current state of affairs.

TAK/YES

NIE/NO

Przyjmuję do wiadomości, że bank zwróci mi (jako posiadaczowi rachunku) pieniądze w przypadku nieautoryzowanej transakcji płatniczej. Zwrot pieniędzy zostanie wykonany przez bank nie później niż do końca dnia roboczego po dniu stwierdzenia wystąpienia nieautoryzowanej transakcji (na podstawie art. 46 ust. 1 ustawy z dnia 19 sierpnia 2011 roku o usługach płatniczych).

I acknowledge that the bank will refund me (as the account holder) money in the event of an unauthorised payment transaction. The refund will be made by the bank no later than by the end of the business day following the date of the discovery of an unauthorised transaction (pursuant to Article 46(1) of the Payment Services Act of 19 August 2011).

W sytuacji, gdy bank nie uwzględni reklamacji:

If the bank should refuse to accept the complaint:

wyrażam zgodę,

I agree

nie wyrażam zgody,

I do not agree

by bank zwrotnie pobrał tę samą kwotę, która została zwrócona przez bank na moją rzecz.

for the bank to re-charge the same amount as was refunded by the bank to me.

Informacje banku

Bank information

Gdy mamy uzasadnione i należycie udokumentowane podstawy, aby podejrzewać popełnienie przestępstwa oszustwa:

Where we have reasonable and duly documented grounds to suspect fraud:

1) mamy obowiązek poinformowania organów powołanych do ścigania przestępstw;

we have an obligation to inform the authorities appointed to prosecute crimes;

2) nie mamy obowiązku zwrotu transakcji zgłaszanej jako nieautoryzowana.

we have no obligation to refund any transaction reported as unauthorised.

Sposób przekazania odpowiedzi na reklamację

Manner of reply to the complaint

Zaznacz, w jaki sposób mamy przesłać Ci odpowiedź na reklamację.

Please indicate how we should send you our reply to the complaint.

listownie na adres korespondencyjny posiadacza/użytkownika karty,
by ordinary mail sent to the correspondence address of the card holder/card user,

e-mail na adres (pismo w formie PDF):
by e-mail to the following address
(in PDF form):

Moje informacje

My information

Potwierdzam adres e-mail, na który bank ma udzielić odpowiedzi na reklamację:

I confirm the e-mail address to which the bank is to reply to the complaint:

.....

Wskazuję nr telefonu, na który bank może przekazać hasło do otwarcia korespondencji przesłanej na adres e-mail:

I indicate the telephone number to which the bank may provide the password to open the correspondence sent to the e-mail address:

.....

Potwierdzenie złożenia reklamacji przez składającego reklamację

Confirmation of filing the complaint by the complainant

--	--

Miejscowość/**City**, data/**date**

--	--

podpis posiadacza/użytkownika karty
zgodny z podpisem na karcie/*signature of*
the cardholder/card user consistent with
the signature on the card

Potwierdzenie przyjęcia reklamacji przez bank

Acknowledgement of receipt of the complaint by the bank

--	--

Miejscowość/**City**, data/**date**

--

stempel funkcyjny i podpis pracownika
przyjmującego reklamację w placówce
banku oraz nr telefonu/ *function stamp and
signature of the employee receiving the
complaint in the bank branch and telephone
number*

*) odpowiednio zaznaczyć

***) należy załączyć dokumenty wymienione w punktach a)-f)